

Міністерство освіти і науки України  
Чернівецький національний університет  
імені Юрія Федьковича  
факультет іноземних мов  
кафедра англійської мови

**Лінгвальні особливості впливу сучасного  
американського варіанту англійської мови у  
британському дискурсі мас-медіа**

Дипломна робота  
Рівень вищої освіти – другий (магістерський)

Виконала: студентка 6 курсу, групи 601  
спеціальності

035 Філологія  
(назва спеціальності)

Берегеч О. І.

(прізвище, ім'я та по батькові)

Керівник: к.ф.н., доц. Н. І. Лопатюк

(науковий ступінь, вчене звання, прізвище та ініціали)

Рецензент: к.ф.н., асист. Ковалюк Ю.В.

кафедра англійської мови

Чернівецький національний університет

імені Юрія Федьковича

До захисту допущено:

Протокол засідання кафедри № \_\_\_\_

від «\_\_» \_\_\_\_\_ 2022 року

зав. кафедри \_\_\_\_\_ проф. Єсипенко Н.Г.

Чернівці 2022

## Summary

The thesis is devoted to the study of linguistic features of the influence of the modern American version of the English language in the British mass media discourse. The primary definitions of Americanisms are outlined. The linguistic means of their realization in the research material are thoroughly described and characterized.

**The topicality** of the research is due to the social significance of the phenomena of borrowings in English language, the need to identify and study the Americanisms on the material of mass media discourse.

The **aim** of our study is to examine the specifics of the usage and influence of the American version of English in British mass media.

**The object** of the study is the American and British variants of the English language.

**The subject** is the linguistic means of influence of the American version of English in British mass media.

According to the objective of our investigation it is necessary to solve the following **tasks**:

1. to delineate the main principles of the usage of Americanisms in British mass media ;
2. to outline the basic features of British mass media discourse;
3. to analyze the lexical features of the American variant of the English language;
4. to determine the grammatical features of the American variant of the English language;
5. to analyze the lexical features of the British version of the English language;
6. to determine the grammatical features of the British version of the English language;
7. to determine the features of mass media;
8. to investigate the manifestation and influence of the American version of

the English language in the British mass media.

The following research **methods** are applied in the study:

- The deductive method, which involves a deductive analysis of articles and discovering of the implementation of Americanisms in British media discourse.
- The method of comparison, which focuses on the discovering of lexical and grammatical features of American and British variants of English and differentiation between them.
- The method of interpretation, which is utilized in order to explain the context of the passage taken from the articles of online newspaper.
- The method of quantitative calculations to establish the frequency of use of Americanisms as various parts of speech in British mass media discourse.

The research **data** has been withdrawn from the 230 articles in online newspaper in the category “Daily life news” (15270 words).

**Approbation of the research.** The outcomes of the research are going to be published in the “Priority tasks of modern philology and linguistics”, publishing house “Young scientist” 2022.

**The scientific novelty** of the obtained results lies in the highlighting of the implementation features of Americanisms in British mass media.

**The theoretical significance** of the study lies in the analysis of Americanisms, their definitions and the main principles of their classifications.

**The practical significance** of the obtained results can be utilized for the implementation of Americanisms in the daily speech discourse. It can also be a useful source for creating dictionaries of purely American words.

**The structure** of the MA thesis includes introduction, 3 chapters, conclusions, bibliography and appendix.

**ЗМІСТ**

ВСТУП	5
РОЗДІЛ 1	8
ОСОБЛИВОСТІ СУЧАСНОГО АМЕРИКАНСЬКОГО АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ	8
1.0. Вступні зауваження	8
1.1. Лексичні особливості	9
1.2. Граматичні особливості	24
Висновки до розділу 1	25
РОЗДІЛ 2	27
ОСОБЛИВОСТІ СУЧАСНОГО БРИТАНСЬКОГО АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ	27
2.0. Вступні зауваження	27
2.1. Лексичні особливості	27
2.2. Граматичні особливості	35
Висновки до розділу 2	36
РОЗДІЛ 3. АМЕРИКАНІЗМИ У МАС-МЕДІА	37
3.0. Вступні зауваження	37
3.1. Американізми-іменники	37
3.2. Американізми-дієслова	43
3.3. Американізми-прикметники	46
Висновки до розділу 3	47
ВИСНОВКИ	49
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	53
ДОДАТКИ	56

## ВСТУП

**Актуальність.** Хоча лінгвісти визнають, що зміни в британській англійській мові походять сьогодні з американського континенту, є деякі питання, які постійно турбують зацікавлених: наскільки великий цей вплив, на які сфери лексики він впливає, чи є цей вплив сприймається як різновид корупції чи це нормальна зміна, і які прогнози можна зробити щодо майбутнього англійської мови за даних обставин. Відмінності між граматиною британської та американської англійської мови несуттєві та належать до таких категорій: дієслово, заперечна згода, запитання тегів, іменник, займенник, артикль, прийменник, прислівник, прикметник та словосполучення.

В даний час англомова преса займає особливе положення в світовому інформаційному просторі. Обсяг текстів в англомовних ЗМІ значно перевищує обсяг текстів іншими мовами. Тематика публікацій в англомовній пресі охоплює не тільки внутрішні проблеми країни, а й сферу зовнішніх зв'язків і тому постійно знаходиться в тісному контакті з іншими мовами. Але найбільший вплив на британські медіа має американський варіант англійської мови.

**Об'єкт дослідження** – американський і британський варіанти англійської мови.

**Предмет дослідження** – проаналізувати прояв та вплив американського варіанту англійської мови в британських мас-медіа.

**Мета дослідження** – дослідити особливості впливу американського варіанту англійської мови в британських мас-медіа.

**Завдання дослідження:**

- проаналізувати лексичні особливості американського варіанту англійської мови;
- визначити граматичні особливості американського варіанту англійської мови;

- проаналізувати лексичні особливості британського варіанту англійської мови;
- визначити граматичні особливості британського варіанту англійської мови;
- визначити особливості мас-медіа;
- дослідити вплив американського варіанту англійської мови на британській варіант на матеріалі британських мас-медіа.

**Матеріал дослідження** – корпус із 230 текстових фрагментів, в яких зафіксовано американізми, дібраний методом суцільної вибірки із онлайн видання The Guardian.

У процесі роботи використано такі **методи дослідження**:

- дедуктивний метод, який передбачає дедуктивний аналіз дедуктивний аналіз статей і виявлення імплементації американізмів у британському медійному дискурсі.
- метод порівняння, спрямований на виявлення лексичних і граматичних особливостей американського та британського варіантів англійської мови та диференціацію між ними.
- метод інтерпретації, який використовується для пояснення контексту уривка зі статей інтернет-газети.
- метод кількісних розрахунків для встановлення частоти вживання американізмів як різних частин мови в британському мас-медійному дискурсі.

**Наукова новизна** отриманих результатів полягає у висвітленні особливостей реалізації американізмів у британських ЗМІ.

**Теоретичною базою** дослідження слугували статті онлайн видання The Guardian, онлайн словники та видання Cambridge Univ. Press.

**Теоретичне значення** дослідження полягає в аналізі американізмів, їх визначення та основних принципів їх класифікації.

**Практичне значення** роботи полягає в подальшому використанні отриманих результатів в лінгвістичних дослідженнях, для впровадження американізмів у щоденний мовленнєвий дискурс. Це також може бути корисним джерелом для створення словників американських слів.

**Апробація результатів дослідження.** До друку прийнята публікація «Лінгвальні особливості впливу сучасного американського варіанту англійської мови у британському дискурсі мас-медіа», науково-практичної конференції «Пріоритетні завдання сучасної філології і лінгвістики», видавництва «Молодий вчений», 2022.

**Структура роботи.** Робота складається зі вступу, трьох розділів, висновків, списку використаних джерел та додатків.

# РОЗДІЛ 1

## ОСОБЛИВОСТІ СУЧАСНОГО АМЕРИКАНСЬКОГО ВАРІАНТУ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

### 1.0. Вступні зауваження

Розділ присвячено аналізу лексичних та граматичних особливостей сучасного американського варіанту англійської мови, їх опису та виокремленню.

### 1.1. Лексичні особливості

Американська англійська є найпоширенішим мовним варіантом англійської мови, прийнятим національним стандартом цієї мови в США. Англійська мова в США, як і в інших регіонах її поширення, була занесена в Північну Америку британськими (переважно англійськими) колоністами в XVII-XVIII століттях, після чого під впливом різноманітних зовнішніх і внутрішніх факторів вона виробила ряд особливостей для кожного рівню мови.

У самих Сполучених Штатах американська англійська є рідною для 80% населення країни і має стандартний набір властивостей, закріплених у системі освіти та ЗМІ в області орфографії, граматики та лексики. Однак вона, як і англійська мова в цілому, не закріплена у федеральній конституції як офіційна мова Сполучених Штатів, хоча насправді такою є. Останнім часом із зростанням іспаномовного населення активізувався рух за надання йому статусу державності, який уже досягнутий на рівні багатьох держав. Після закінчення Другої світової війни найбільш значне територіальне та кількісне охоплення американської англійської мови, підкріплене значними економічними ресурсами Сполучених Штатів, допомогло англійській мові отримати більш широке глобальне значення та вплив на інші мовні системи [1, с. 286].



Оскільки близько 70% носіїв англійської проживають у США, саме цей мовний варіант стає домінуючим при вивченні англійської як іноземної, хоча раніше засоби навчання та культури мови спиралися переважно на британський варіант (так звана нормативна вимова). З 50-х - 60-х років ХХ століття спостерігається посилене проникнення американізмів в англійську мову англійців, австралійців, новозеландців, канадців та ірландців, а з 70-х і особливо з 90-х років – в мову іншомовних народів. Особливо інтенсивно американізми проникають в лексичний склад мов з відносно невеликою кількістю носіїв, які також використовують латинський алфавіт (французька, італійська, польська та ін.), а також інших німецьких мов (голландська, німецька, шведська, данська тощо). Менш сприйнятливі до цього процесу іспанська мова (де перевага традиційно віддається неолатинізмам), а також мови з нелатинським алфавітом і китайська (де поширене словотворення з нотельних елементів).

Однак наприкінці 20 століття таке домінування призвело до звинувачень англомовних держав у неоколоніалізмі, мовному імперіалізмі, придушенні інших мов і розвитку антиглобалістського руху. Слід, проте, зауважити те, що в більшості країн світу поширення англійської мови та англіцизмів відбувається добровільно, а не нав'язується силою ззовні.

Історія кожної мови є унікальною, тому що вона здійснюється на своєму неповторному мовному матеріалі. Мовні зміни, в свою чергу, призводять до вдосконалення мови як засобу спілкування та пізнання. При цьому зміни в системі мовлення, як правило, зумовлені розвитком суспільства, його матеріальної та духовної культури [5, с. 420].

Особливості англійської мови в Америці давно привертають увагу лінгвістів. І немає консенсусу щодо місця, яке займає американська англійська по відношенню до британської. Деякі автори вважають мову американців варіантом або різновидом англійської мови. Інші вважають, що це самостійний виступ. Є й третя думка, згідно з якою так звана американська англійська є діалектом англійської мови Великобританії.

Найбільш вдалим і найбільш точно відображає справжній стан речей слід визнати термін «американська англійська». Є ряд фактів, які дозволяють нам визнати американську англійську та британську англійську як варіанти однієї мови.

Частка мовних явищ, які відрізняються в британському та американському вживанні, порівняно невелика. Переважна більшість граматичних форм і лексичних одиниць однакові як за значенням, так і за вживанням. Найбільш помітні відмінності в області фонетики. Проте більшість із них зводиться до відмінностей у відтінках і варіантах окремих фонем, до функціональних чи артикуляційних особливостей деяких звуків.

Літературна норма, прийнята в США, є дещо модифікованим варіантом британської норми. У цьому легко переконатися, ознайомившись з нормативними посібниками з граматики та лексики, які видаються в Америці.

Обидва варіанти збігаються в найбільш істотних конструктивних особливостях. Особливо це проявляється в галузі словотвору, синтаксису та морфології [4, с. 96].

Про спільність обох варіантів свідчить і характер виявлених ними відмінностей. Як свідчить мовний матеріал, розбіжності між американським і британським варіантами не мають системного характеру. Кожна мова повинна мати свою систему граматики, лексики, фонем. Однак відмінності між американською англійською та британською англійською дуже фрагментовані й не охоплюють мовні системи в цілому.

Щоб зрозуміти лексичні особливості американського варіанту англійської мови, необхідно звернутися до історії США. Спочатку американська та британська англійська нічим не відрізнялися одна від одної, оскільки перші англійські колоністи взяли з собою в Америку англійську мову, якою розмовляли в Англії.

Англійська мова 17 століття була надзвичайно різноманітною, змінювалася залежно від місцевості та соціального класу, до якого належав носій мови, набагато більшою мірою, ніж зараз. Навіть стандартна письмова

англійська — як свідчать орфографія, граматики та стиль Шекспіра та Мільтона — аж ніяк не була однаковою. Подальше розмаїття також привнесли пізніші іммігранти з Англії до Сполучених Штатів, оскільки англійська мова їх рідної країни зазнала численних змін протягом 18, 19 і 20 століть. З цих різноманітних різновидів англійської мови розвинулася американська англійська, яка багатьма аспектами відрізняється від британської англійської. Що стосується інших мов, то вони зробили свій внесок у словниковий запас американської англійської, але в іншому їх вплив був дуже незначним[14, с. 369].

Словник американської англійської мови містить слова та фрази, які не використовуються у Великобританії. Їх називають повними американізмами. Багато повних американізмів є назвами рослин і тварин, невідомих в Англії:

- *corn* – кукурудза,
- *egg-plant* – баклажан,
- *moose* – американський лось,
- *catbird* – дрізд американський.

До іншої групи повних американізмів належать слова, запозичені з індіанських діалектів:

- *canoe*,
- *moccasin*,
- *squaw* тощо.

Ці дві групи належать до ранніх американізмів. Крім них існують ще пізні американізми, що відображають американські поняття та феномени:

- *drive-in* – кінотеатр чи магазин, де можна подивитися фільм чи зробити покупки, не виходячи з машини;
- *drugstore* - аптека, де продаються не лише ліки, але також іграшки та інші товари.

Повні американізми не мають еквівалентів у британській англійській. Але є й такі, які їх мають, тому що вони називають одні й ті самі об'єкти, феномени та дії:

- *chapguy*,
- *lift elevator*
- *secondary school*
- *high school*

Дуже часто слова обох варіантів різняться в написанні, виголошенні та наголосі.

Іноді слова обох випадках збігаються у головному значенні, але різні у другорядному:

- *butcher* - м'ясник в обох варіантах, але в США воно також означає рознощик товару в поїзді.

Те саме слово може використовуватися в обох варіантах, але в різному значенні:

- **faculty**

- 1) професорсько-викладацький склад (Am. Eng);
- 2) факультет (Br. Eng).

До американізмів також входять слова, які стали в Британії архаїзмами:

- *fall* – *осінь*,
- *sick* – *хворий тощо* [15, с. 150].

Інтенсивний у США вплив іспанської мови, особливо на південному заході. Такі стандартні іспанські та іспанізовані індіанські запозичення як *solo*, *tacos*, *adios*, *rancho*, *buckaroo*, *latino/a* широко використовуються в мові та літературі для надання їй різного роду стилістичних, іронічних та інших відтінків. Набули поширення і різного роду хибні іспанізми, такі як:

- *chitos*,
- *doritos* і ін.

Галіцизми, широко представлені в англійській мові загалом, мають в американській англійській дещо іншу частотність. Найчастіші канцеляризми із контрастованим[er] для розмежування суб'єкта та об'єкта дії, з французьким суфіксом причастя [e]: *tutor* (репетитор) та *tutee* (учень), *employer* (роботодавець) та *employee* (службовець, робітник).

Вплив німецької мови на американську англійську був менш значним, але досить помітним. З одного боку, німецька мова, а точніше її різні діалекти, була рідною для найбільш значної хвилі іммігрантів. І сьогодні близько 20% населення США (близько 60 мільйонів чоловік) повністю або частково мають німецьке походження. Та з іншого боку, відсутність офіційного статусу німецької мови призвела до скорочення сфери її впливу (сьогодні лише 1,5 мільйона американців вважають її рідною мовою). Німецький вплив відчувається в деяких словах і переосмисленні лексики (наприклад, "dumb означає дурний, пор. нім. dumm) [29, с. 132].

Словниковий запас англійської мови продовжує оновлюватися та поповнюватися новими одиницями. За деякими даними, в середньому в англійській мові з'являється близько 800 нових слів на рік - більше, ніж у багатьох інших мовах світу. Словниковий запас поповнюється не тільки за допомогою різного роду запозичень, у тому числі калік, тобто творення нових слів за моделями іншої мови шляхом перекладу морфем (таке слово, наприклад, chainsmoking, калька з німецької kettel- rauchen), а й за рахунок «внутрішніх ресурсів» мовленнєвої системи – процесів словотворення та переосмислення вже наявних значень (вторинна номінація) [22, с. 11].

Мова повинна постійно перебудовуватися і розвиватися без втрати оригінальності системи. Не кожне нове слово, створене будь-яким мовцем, закріплюється в мові. По-перше, це слово є okazіоналізмом, значення якого жорстко пов'язане з цим контекстом і не сприймається поза ним. Пізніше, за наявності цілого комплексу передумов для цього, слово може поступово закріплюватися в мові; на цьому етапі це вже неологізм, який може остаточно увійти в лексичну систему, або припинити своє існування [28].

Нове слово може бути новим або за формою, за змістом, або і за формою, і за змістом. Роблячи висновок з цього, прийнято виділяти:

1) власне неологізми (нова форма та новий зміст):

- *bio-computer,*
- *telecommuter,*

- *audiotyper*; [5, с. 420]

2) перейменування (нова форма – вже відомий зміст):

- *sudser (soapopera)*,
- *big C (cancer)*;

3) переосмислення (вже наявна у мові форма - новий зміст):

- *acid (narcotics)*,
- *bread (money)*,
- *box (TV-set)*.

Перші дві групи передбачають використання внутрішніх ресурсів англійської системи. До них можна додати і звані фонологічні неологізми, тобто штучно створювані зміни звуків. Найчастіше це терміни чи товарні знаки. Часто відбувається поєднання з морфемами грецького чи латинського походження (*acryl, perlon*). В цю групу включають і неологізми-вигуки (*yuk, uesh*), та їх сленгові похідні (*zizz*), але ця думка не безперечна. Третя група належить до сфери вторинної номінації [23, с. 271].

У будь-якій мові з високорозвиненою освітньою системою основну частину лексичного фонду складають похідні слова. Думки більшості дослідників щодо прийомів словотворення істотно не розходяться. Можна виділити:

- афіксальний словотвір (деривація),
- формулювання,
- перетворення,
- скорочення слів (абревіатура),
- чергування голосних (*ablaut*).

Найпродуктивнішими видами словотвору є деривація, складання та конверсія, а другорядними видами словотвору є звуконаслідування, редуплікація, реверсія. До основних способів англійського словотворення він також відносить афіксацію та словотвір.

Завдяки тому, що США є високорозвиненою країною, особливо в таких сферах, як економіка та культура, американська англійська розвивається дуже

динамічно. Вона має великий вплив на використання інших різновидів англійської мови, хоча й визнається окремою мовою.

Говорячи про шляхи розвитку американської лексики, доцільно розглянути особливості словотворення американського варіанту англійської мови.

Словотвір – наука, що вивчає процес творення, творення слів зі значущих частин. Існує велика кількість способів словотворення, таких як складання, конверсія, скорочення слів, ономапопея, редуплікація та ін. Але не всі вони продуктивні для американської англійської мови, а лише частина з них. Можна виділити наступне:

- деривацію,
- словоскладання,
- конверсію,
- скорочення
- і бленди [16, с. 385].

Деривація – один із найпоширеніших способів словотворення, який полягає в приєднанні афікса до основи. При цьому афікси і префікси можуть відрізнятися не тільки місцем у слові, а й ступенем самостійності. Афікси, що утворюють слово як певну частину мови, вже пов'язані з основою, тоді як префікси в основному змінюють семантику слова і є найбільш самостійними лексично [27, с. 339].

У американському варіанті англійської використовуються ті самі словотворчі афікси, що у британському варіанті. Наприклад:

- дієслово **debunk** – викрити, розвінчати від іменника *bunk*–нісенітниця, балаканина;
- іменник **railroader** – залізничник або власник залізниці від *railroad*–залізниця.

Окрім того, такі словотворчі засоби, як наприклад, суфікси іменників --ist, er, -eer, дієслівний суфікс -ize, префікси un-, de-, та ін однаково продуктивні в обох варіантах.

Розглянемо ті афікси, які є більш продуктивними в американському варіанті англійської. До них належить, зокрема, суфікс іменників -ee. Цей суфікс, запозичений з французької, дуже поширений й у Англії. Такі утворення, як *employee* – *службовець*, *referee* – *спортивний суддя*, *conferee* – *особа*, з якою ведуться переговори, безсумнівно є загальноанглійськими. Однак у США кількість подібних іменників значно більша. У більшості випадків слова, утворені за допомогою цього суфікса, означають особу, яка є об'єктом дії, що позначається відповідною дієслівною основою. Так, наприклад, іменник *draftee*, утворений від дієслова *draft*, який в Америці вживається в значенні закликати на військову службу, означає призовник. Іменник *parolee* походить від дієслова *parole* – достроково звільняти з в'язниці і вживається стосовно достроково звільненого ув'язненого. В американській медичній літературі хворий, у якого ампутували руку чи ногу, нерідко називається *amputee*.

Значно рідше зустрічаються іменники з суфіксом -ee, які не об'єкт, а суб'єкт дії, що виражається відповідним дієсловом:

- *contestee* – учасник змагання,
- *escapee* – втікач,
- *standee* – пасажир, що стоїть.

Наведені вище приклади показують, що слова, утворені за допомогою цього суфікса, найчастіше мають офіційно-термінологічне або розмовне забарвлення.

Значно ширше, ніж у Англії, використовується суфікс -ette (в Америці зустрічається і спрощене написання -et). Цей суфікс, як і попередній, французького походження має два значення. В окремих випадках такий суфікс використовується для вказівки на приналежність до жіночої статі (наприклад, у таких словах, як:

- *officerette* – жінка-офіцер,
- *conductorette* – кондукторка,



- *copette* – жінка-поліцейський від сленгового сор – поліцейський, фараон).

Поряд із цим -ette (-et) використовується і як зменшувальний суфікс, переважно в словах, що позначають малогабаритні та мініатюрні приміщення. Сюди відносяться такі іменники як:

- *roomette* – невелике купе на одну людину,
- *superette* – невеликий продовольчий магазин із самообслуговуванням.

Також слід виділити суфікс -dom, що у американських новоутвореннях вживається у наступних групах слів:

- У іменах збірних іменників, що позначають людей, зайнятих у певній області:
  - *playdom, theaterdom, showdom* – театральний світ,
  - *filmdom, moviedom, screendom* – працівники кіно,
  - *sportdom* – спортсмени;
- У словах, що позначають будь-яке становище чи стан:
  - *stardom* – провідне становище актора чи актриси,
  - *pauperdom* - злидні;

У іменах збірних, що позначають осіб певного типу або характеру, наприклад:

- *fandom* – «вболівальники» якогось виду спорту або шанувальники «зірки»,
- *crokdom* – ошуканці, шахраї,

В іменах збірних, що позначають осіб, які відрізняються спільністю інтересів. Наприклад:

- *flowerdom* – любителі квітів,
- *shrinedom* – любителі пам'яток старовини.

Неологізми, утворені за допомогою цього суфікса, найчастіше вживаються в газетних і новинних жанрах, рідше — в художній літературі та розмовній мові. Суфікс -ster також корисний у версії для США. Слова,

створені за допомогою цього суфікса, часто мають сильний емоційний відтінок. Так, як і гангстер, утворився синонім американізм амобстер (від іменника натовп у значенні банда, зграя). В Америці слово *ringster* означає грабіжник, член злочинної організації, від ring-gang, злочинна організація. Негативне забарвлення має також іменник допестер-наркоман від dope-drug, dope, shister-adutant in dark affairs. Іноді цей суфікс надає слову саркастичний відтінок. Наприклад, у таких іменників, як:

- *punster* - каламбурист від pun - каламбур,
- *mikester* - диктор від сленгового mike - мікрофон,
- *funster* - жартівник від fun - жарт, забава.

З префіксів, що відрізняються великою продуктивністю, привертає увагу super-, який можна виявити у значній кількості американських неологізмів:

- *superwar* – війна із застосуванням ядерної зброї;
- *superlove* - спалювання пристрасть;
- *superfilm, superpicture, superproduction* - бойовик, найкращий фільм сезону;
- *superperfect* - відмінної якості;
- *Super-Super* - верх досконалості.

Кількість подібних утворень порівняно велика, проте сфера їхнього вживання дуже обмежена. В основному вони використовуються в публіцистиці та в рекламних виданнях. Значно менша частина цих неологізмів набула більш широкого поширення (наприклад, супермаркет - універсальний продовольчий магазин з самообслуговуванням, *superhighway* - автострада) [17, с.64].

Словоукладенням називається утворення нових слів шляхом з'єднання двох або більше слів у складне слово. Складні слова пишуться або разом, або через дефіс. До складу можуть піддатися прості основи (*cowboy, blackboard, spaceship, etc*), а також проста основа і похідна основа (*pen-holder, match-maker, baby-sitter*). Спосіб з'єднання основ може бути нейтральним,

коли обидві основи з'єднуються "встик" (*eye-brow, sunrise, schoolgirl*), і за допомогою сполучного елемента (*handicraft, tradesman, mother-of-pearl*). Складне слово зазвичай цілісно оформлене, та його граматична характеристика залежить від другого компонента.

Дуже часто словоскладання постає як засіб створення основи для подальшого процесу словотвору. Отримана цим способом основа піддається конверсії, реверсії чи афіксації, у результаті виникає нове, похідне слово:

- *blacklist – to blacklist; daydream – to daydream;*
- *stagemanager – to stagemanage;*
- *babysitter – to babysit;*
- *honeymoon – to honeymoon - honeymooner;*

Ще в ранній період розвитку англійської мови в США, значну частину неологізмів складали складні та складнопохідні слова. Словоскладання і досі відіграє істотну роль у збагаченні словникового складу американського варіанта англійської мови.

Наприклад, американізм ***know-how*** використовується у значенні професійної майстерності. Це слово часто вживається в США в значеннях вправність, досвід, виробничий досвід. Складне слово ***mastermind*** означає геніальну особистість. А слово ***gangland*** вживається у значенні злочинного світу.

Багатьом із складних слів, створених в Америці, властива образність. Наприклад, слово ***soft-pedal*** має значення зам'яти, замовчати.

Конверсією називають спосіб утворення нових слів від слів, що належать до інших частин мови, без додавання афіксів (суфіксів та префіксів).

Цей спосіб поповнення словникового складу широко використовують у Америці. Про це свідчить низка фактів.

По-перше, ряд слів, утворених за конверсією, відповідає за своєю семантикою лише американському значенню слова. Так, наприклад, іменник

*tough*, утворений за конверсією від прикметника *tough*, використовується в значенні «головоріз, хуліган, бандит».

Значення «злочинний, хуліганський, бандитський» простежується у багатозначного прикметника *tough* лише в американському вживанні. Дієслово *bum* хитатися без діла, ледарити, жебракувати утворений від багатозначного іменника *bum*, яке в США вживається в значенні бродяга, ледар. Значення іменника *husky* висока, сильна, міцна людина відповідає американському значенню прикметника *husky*, від якого воно утворене.

По-друге, в Америці виникло чимало неологізмів, утворених за конверсією загальноанглійських слів. Ці нові слова далекі від англійського вживання і використовуються переважно в США. Наприклад, що діє на американському ґрунті дієслово *deed*- передавати по акту від іменника *deed* у значенні юридичний документ, акт. У сучасній мові широко використовується американізм *major* – спеціалізуватися в якомусь предметі в коледжі від прикметника *major* у значенні головний, основний. Не менш поширене в Америці дієслово *room* – жити на квартирі, жити з ким-небудь в одній кімнаті, утворена від іменника *room* кімната. Від іменника *bunk*-ліжка в США створено дієслово *bunk*-лежати на ліжку, лягати спати. В американській пресі часто зустрічається дієслово *host*-приймати гостей.

Словниковий склад англійської мови у США поповнився великою кількістю слів, утворених за конверсією від повних американізмів. До них відноситься, зокрема, дієслово *railroad* від іменника *railroad* – залізниця. Це дієслово іноді вживається у значенні працювати на залізниці.

Крім того, у *railroad* відзначаються значення подорожувати залізницею, перевозити залізницею, будувати залізницю. Однак найчастіше це дієслово вживається зараз у переносному сенсі «проштовхнути» законопроект, засудити до страти або тюремного ув'язнення за хибним обвинуваченням, засудити.

Технічний термін *spark-plug* – запальна свічка слід вважати повним американізмом, а не простим варіантом британського *sparking-plug*, оскільки

він відрізняється від останнього за своїм значенням. Поряд із прямим значенням іменник *spark-plug* має і переносне - головний натхненник, «душа» якого-небудь підприємства. Від цього іменника утворений за конверсією дієслово *spark-plug* – надихати.

У часто відбувається створення нових іменників, утворених за конверсією від прикметників. Особливо часто така освіта зустрічається у рекламних проспектах. Наприклад:

- *homebeautifuls,*
- *international lovelies,*
- *allsizes,*
- *regulars,*
- *extralongs,*
- *stouts,*
- *shortstouts*
- *longstouts.*

Слова *beautifuls i lovelies* ставляться до різних видів одягу, а *regulars, shorts* та інших – до людей різної статури. Слід зазначити, що субстантивация цих прикметників носить переважно okazionalnyi характер. Проте показово у разі те, що цей процес відбувається дуже вільно, хоча й у межах певного стилю. Серед утворених таким чином іменників, які міцно увійшли в ужиток американців, слід назвати:

- *basics* (від *basic dresses* основні види одягу),
- *casuals* взуття для повсякденного носіння,
- *pretties* ошатне жіноче плаття (сленг) [21, с. 296].

Серед американізмів, утворених за конверсією, значна частина припадає на частку субстантивованих поєднань типу «дієслово + прийменникове прислівник». Більшості цих слів властивий розмовний відтінок, наприклад:

- *tryout* – випробування;
- *run-in* - сварка, сварка;

- **stop-over** - зупинка в дорозі;
- **mix-in** - бійка, колотнеча;
- **shut-in** – хворий, інвалід.

Серед американізмів виділяється дуже численна група слів, утворена шляхом придбання – бленди. Це порівняно молодий словотвірний спосіб. На відміну від інших способів словотвірною одиницею тут є не основа, а її довільний фрагмент (іноді збігається з основою за обсягом). Такий фрагмент не існує в мові, а з'являється лише в момент створення слова, що пояснює відсутність єдиної моделі в словозлитті. Основні прийоми, що використовуються при словозлитті, зводяться до двох - з'єднання (амальгамування) фрагментів основ та власне злиття (фузії) фрагментів.

Наприклад, міцно увійшли до загальнонародної лексики слова:

- **motel** (motor + hotel) готель для автотуристів - мотель,
- **newscast** (news + broadcast) передача останніх повідомлень по радіо,
- **motorustler** (motor + rustler) викрадач автомашини,
- **laundromat** (laundry + automat) автоматична пральня .

Значна частина блендів відноситься до американського політичного сленгу:

- **pullitician** (pull + politician) впливовий політичний діяч,
- **pollutician** (pollute + politician) брудний політикан,
- **dopelomat** (dope + diplomat) невдалий дипломат,
- **salariat** (salaried + proletariat) низькооплачувані,
- **paytriotism** (pay + patriotism) показний патріотизм у корисливих цілях.

Чимало слів, утворених шляхом придбання, належить до військової термінології. Наприклад, іменник *seacopter* морський вертоліт, утворений в результаті злиття іменників *sea i helicopter* [7, с. 240].

Чимало слів цього поповнює спеціальну технічну термінологію. Сюди відноситься іменник *gason* (radar + beacon) радіолокаційний маяк.

Багато створених цим способом неологізмів є приналежністю газетно-публіцистичного стилю. На сторінках газет вперше з'явилися такі слова, як:

- *airmada* (*air* + *armada*) повітряна армада,
- *motorcade* (*motor* + *cavalcade*) низка автомобілів,
- *aquacade* водна естафета.

Створення нових найменувань шляхом придбання - улюблений прийом авторів рекламних оголошень та проспектів. При цьому часто слово, введене ними в ужиток, входить у моду, і на його зразок створюються буквально десятки неологізмів, але лише деякі з них витримують випробування часом. Так, від слова *hamburger* котлета з булочкою було утворено чимало слів-назв різних страв:

- *cheeseburger*,
- *beefburger*,
- *chickenburger*,
- *lamburger*,
- *fishburger*.

Серед неологізмів, що виникли останніми роками в Америці, привертає увагу дуже численна група різних скорочених найменувань.

## 1.2. Граматичні особливості

Для американського варіанта англійської характерні такі фонетичні особливості:

1. Дифтонг [ou] вимовляється з більшим округленням губ, ніж у англійському варіанті англійської мови.
2. Звук [e] вимовляється відкрито і нагадує звук [ε].

3. Звук [ju:] після приголосних зазвичай має слабо виражене [j], що у промови багатьох американців майже зникає і слова student, new, duty звучать як [ˈstu:dent], [nu:], [ˈdu:ti].

4. Голосний [ɔ] звучить як [a], дифтонги [ai], [au] як ядро мають дуже передній звук [a], який майже збігається з [æ].

5. Замість голосного [a:] у словах типу class, plant, answer вимовляється звук [æ]: can't [kænt], ask [æsk], last [læst].

6. Для американського варіанта характерна носова вимова голосних звуків.

7. Звук [r] вимовляється як у середині слова, і наприкінці, чому мова американців звучить різкіше, ніж мова англійців: hard – [ha:rd] [2, с. 250]

Що стосується використання часів, то тут відмінності помітні між формами Simple та Perfect. За традицією, в британській англійській для опису недавніх подій використовується час Present Perfect та прислівників already, just або yet. У американському англійському цих цілей може застосовуватися як Present Perfect, і Past Simple.

Погодження іменників, що позначають групу осіб з дієсловом (*team, people, army*). Такі іменники майже завжди використовуються в однині:

*The committee was unable to agree.*

*The Clash is a well-known band*

Особливості морфології дієслів: не абсолютна відповідність форм правильних та неправильних дієслів у британському та американському варіантах англійської мови (fit, smell, spill, spoil)

tolight:

lit – підпалений, займаний;

lighted – освітлений;

to get – got – gotten

gotten – здобуття предмета,

got – позначення володіння ним.

Have you gotten it? (Ти дістав це?) і



Have you got it? (У тебе це є?) [6, с. 128].

### **Висновки до розділу 1**

У словнику американської англійської є слова та висловлювання, які не використовуються у Великій Британії. Вони називаються повними американізмами. Багато повних американізмів – це назви рослин і тварин, невідомих в Англії. До іншої групи повних американізмів належать слова, запозичені з індіанських діалектів.

Ці дві групи належать до ранніх американізмів. Крім них існують ще пізні американізми, що відображають американські поняття та феномени. Повні американізми не мають еквівалентів у британській англійській. Але є й такі, які їх мають, тому що вони називають одні й ті самі об'єкти, феномени та дії. Дуже часто слова обох варіантів різняться в написанні, виголошенні та наголосі.

Що стосується використання часів, то тут відмінності помітні між формами Simple та Perfect. За традицією, в британській англійській для опису недавніх подій використовується час Present Perfect та прислівників already, just або yet. У американському англійському цих цілей може застосовуватися як Present Perfect, і Past Simple.

Погодження іменників, що позначають групу осіб з дієсловом (team, people, army). Такі іменники майже завжди використовуються в однині. Особливості морфології дієслів: не абсолютна відповідність форм правильних та неправильних дієслів у британському та американському варіантах англійської мови (fit, smell, spill, spoil).

## РОЗДІЛ 2

### ОСОБЛИВОСТІ СУЧАСНОГО БРИТАНСЬКОГО ВАРІАНТУ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

#### 2.0. Вступні зауваження

У цьому розділі ми розглянемо засоби реалізацій, опису та виокремлення лексичних та граматичних особливостей сучасного британського варіанту англійської мови.

#### 2.1. Лексичні особливості

Британська прийнята вимова, традиційно визначена як стандартна мова, яка використовується в Лондоні та південно-східній Англії, є однією з багатьох форм (або акцентів) стандартної мови в англійськомовному світі. Інші вимови, хоч і не стандартні, часто можна почути у відкритому доступі. За оцінками, дуже невеликий відсоток населення Англії використовує «чисту» прийнятну вимову (хоча фактичний відсоток так само невідомий, як і те, що становить «чисту» прийнятну вимову). Це вважається престижним акцентом у таких інституціях, як державна служба та Бі-Бі-Сі, і, як таке, викликає асоціації з багатством і привілеями у Британії.

Словниковий запас сучасної англійської приблизно на чверть складається з германських (староанглійська, скандинавська, голландська, німецька) і на дві третини італійських або романських (особливо латинська, французька, іспанська, італійська), з рясним і зростаючим імпортом з грецької мови в науці та техніці та зі значними запозиченнями з понад 300 інших мов. Назви багатьох основних понять і речей походять із давньоанглійської або англосаксонської мови:

- *heaven and earth,*
- *love and hate,*
- *life and death,*
- *beginning and end,*

- *day and night,*
- *month and year,*
- *heat and cold,*
- *way and path,*
- *meadow and stream.*

Кардинальні числівники походять із давньоанглійської мови, як і всі порядкові числівники, окрім другого (староанглійський *other*, який все ще зберігає своє старе значення у «кожен інший день»). *Second* походить від латинського *secundus* «слідувати» через французьке *second*, пов'язане з латинським *sequi* «слідувати», як у англійській послідовності. З давньоанглійської мови походять усі особисті займенники (за винятком *they, their* і *them*, які походять зі скандинавської мови), допоміжні дієслова (за винятком використаного маргінального, який походить із французької), більшість простих прийменників і всі сполучники [15, с. 150].

Численні іменники були б ідентичними незалежно від того, походять вони з давньоанглійської чи скандинавської [26, с. 240]:

- *father,*
- *mother, brother (але не sister);*
- *man,*
- *wife;*
- *ground,*
- *land,*
- *tree,*
- *grass;*
- *summer,*
- *winter;*
- *cliff,*
- *dale.*

Багато дієслів також були б ідентичними, особливо однокореневі [19, с. 258]:

- *bring,*
- *come,*
- *get,*
- *hear,*
- *meet,*
- *see,*
- *set,*
- *sit,*
- *spin,*
- *stand,*
- *think.*

Те саме стосується прикметників *full and wise*; назви кольорів *gray* (*grey*), *green, and white*; присвійні *mine and thine* (але не *ours and yours*); терміни *north and west* (але ні *south and east*); і прийменники *over* і *under*. Лише кілька англійських і скандинавських дублетів співіснують у сучасному мовленні [21, с. 296]:

- *no i nay, yea i ay, fromandfro, rear* (тобто «виховувати»)
- *i raise, shirt i skirt* (обидва пов'язані з прикметником короткій),
- *less i loose.*

Зі скандинавської мови *law* було запозичено рано, звідки підзаконний акт, що означає *villagelaw i outlaw*, що означає «людина поза законом». *Husband* (*hus-bondi*) означав «домогосподар», незалежно від того, неодружений чи одружений, тоді як *fellow* (*fe-lagi*) означав того, хто «сплачує гонорар» або ділиться майном з іншим, отже, «партнер, акціонер». Зі скандинавської мови походять загальні [19, с. 258]:

- іменники:
  - *axle (dree),*
  - *band,*
  - *birth,*
  - *bloom,*

- *crook,*
- *dirt,*
- *egg,*
- *gait,*
- *gap,*
- *girth,*
- *knife,*
- *loan,*
- *race,*
- *rift,*
- *root,*
- *score,*
- *seat,*
- *skill,*
- *sky,*
- *snare,*
- *thrift;*

● **прикметники:**

- *awkward,*
- *flat,*
- *happy,*
- *ill,*
- *loose,*
- *rotten,*
- *rugged,*
- *sly,*
- *tight,*
- *ugly,*
- *weak,*
- *and wrong;*

- багато дієслів, у тому числі:

- *call,*
- *cast,*
- *clasp,*
- *clip,*
- *crave,*
- *die,*
- *droop,*
- *drown,*
- *flit,*
- *gape,*
- *gasp,*
- *glitter,*
- *life,*
- *rake,*
- *rid,*
- *scare,*
- *scowl,*
- *skulk,*
- *snub,*
- *sprint,*
- *thrive,*
- *thurs,*
- *and want.*

Запозичень англійської мови з французької дуже багато. Терміни

- *president,*
- *representative,*
- *legislature,*
- *congress,*
- *constitution,*

- *and parliament* – усі французькі.

Так само

- *duke,*
- *marquis,*
- *viscount, andbaron;*
- *butking,*
- *queen,*
- *lord,*
- *lady,*
- *earl,*
- *and knight* є англійськими.

Французькі:

- *City,*
- *village,*
- *court,*
- *palace,*
- *manor,*
- *mansion,*
- *residence,*
- *and domicile.*

Але *town, borough, hall, house, bower, room i home* є англійськими.

Порівняння між багатьма парами англійських і французьких синонімів показує, що перші більш людяні та конкретні, другі більш інтелектуальні та абстрактні; наприклад, терміни:

- *freedom and liberty,*
- *friendship and amity,*
- *hatred and enmity,*
- *love and affection,*
- *likelihood and probability,*
- *truth and veracity,*

- *lying and mendacity.*

Перевага французької кулінарії належним чином визнана прийняттям таких кулінарних термінів, як:

- *boil,*
- *broil,*
- *fry,*
- *grill,*
- *roast,*
- *souse,*
- *andtoast.*

*Breakfast* англійський, але *dinner and supper* французькі. *Hunt* — це англійська мова, *a chase, quarry, scent i track* — французькі. Ремісники носять імена англійського походження:

- *baker,*
- *builder,*
- *fisher (man),*
- *hedger,*
- *miller,*
- *shepherd,*
- *shoemaker,*
- *wainwright,*
- *and weaver, or webber.*

Назви вмілих ремісників, однак, є французькими:

- *carpenter,*
- *draper,*
- *haberdasher,*
- *joiner,*
- *mason,*
- *painter,*
- *plumber,*



- *and tailor*.

Багато термінів, що стосуються одягу та моди, кухні та виноградарства, політики та дипломатії, драматургії та літератури, мистецтва та балету, походять із французької мови.

Британський варіант англійської є офіційною мовою Великобританії. В Уельсі частина населення говорить валлійською мовою, в Шотландії шотландською (Scottish), у Північно-Шотландському нагір'ї використовується стародавня шотландська мова - галльська (Gaelic) ірландською мовою (Irish). Існують і кілька діалектів:

- північний,
- центральний,
- південно-західний,
- південно-східний,
- шотландський, валлійський та ірландський [12, с. 8].

Потрібно відзначити той факт, що між літературною мовою та діалектом є низка відмінностей. Літературна мова характеризується складною взаємодією письмового та усного мовлення, а діалект тяжіє до усного мовлення і використовується в повсякденно-побутовому спілкуванні [27, с. 339].

У шотландському варіанті англійської мови присутній сильний, розхилий [r], замість *yes* вони вимовляють *aye*, замість *little* - *wee*, замість *I don't know* - *I didn't ken*, замість *man* - *mon*, замість *girl* - *lassie*, а *you* шотландці замінюють на *ye* і *in*. У мові валлійців та ірландців є мелодійна та ритмічна інтонація і теж існують характерні відмінності в лексиці. Валлійці вживають *boyo* замість *man*, *look you* замість *Do you see*, а ірландці замість *God* говорять *begotta*.

## 2.2. Граматичні особливості

У британській англійській Present Perfect використовується, щоб говорити про минулу дію, яка вважається актуальною для сьогодні.

*He isn't hungry. He has already had lunch.*

*- Have you done your homework yet?*

*- Yes, I've just finished it.*

У британській англійській мові дієприкметник минулого часу дієслова get є got [20, с. 158].

*You could have got hurt!*

*He's got very thin.*

*She has got serious about her career.*

*BUT:*

*Have you got any money?*

*We've got to go now.*

У британській англійській мові дієслово в однині чи множині може використовуватися з іменником, який відноситься до групи людей або речей (збірний іменник). Дієслово використовується у множині, якщо означає групу окремих людей, або в однині, коли мова йде про групу як про єдине ціле.

*My team is/are winning the match.*

*The crew is/are on the way to the airport.*

*BUT:*

*The police are investigating the crime.*

У британській англійській мові дієслова have і take зазвичай використовуються з такими іменниками, як *bath, shower, wash*, щоб говорити про миття, і з такими іменниками, як *break, holiday, rest*, щоб говорити про відпочинок [24, с. 247].

## Висновки до розділу 2

Британська прийнята вимова, традиційно визначена як стандартна мова, яка використовується в Лондоні та південно-східній Англії, є однією з багатьох форм (або акцентів) стандартної мови в англomовному світі. Інші вимови, хоч і не стандартні, часто можна почути у відкритому доступі. За оцінками, дуже невеликий відсоток населення Англії використовує «чисту» прийняту вимову (хоча фактичний відсоток так само невідомий, як і те, що становить «чисту» прийняту вимову). Це вважається престижним акцентом у таких інституціях, як державна служба та Бі-Бі-Сі, і, як таке, викликає асоціації з багатством і привілеями у Британії.

Словниковий запас сучасної англійської приблизно на чверть складається з германських (старoанглійська, скандинавська, голландська, німецька) і на дві третини італійських або романських (особливо латинська, французька, іспанська, італійська), з рясним і зростаючим імпортом з грецької мови в науці та техніці та зі значними запозиченнями з понад 300 інших мов. Назви багатьох основних понять і речей походять із давньоанглійської або англосаксонської мови.

У британській англійській Present Perfect використовується, щоб говорити про минулу дію, яка вважається актуальною для сьогодення.

Дієслово в однині чи множині може використовуватися з іменником, який відноситься до групи людей або речей (збірний іменник). Ми використовуємо дієслово у множині, коли думаємо про групу як про окремих людей, або дієслово в однині, коли думаємо про групу як про єдине ціле.

У британській англійській мові дієслова *have* і *take* зазвичай використовуються з такими іменниками, як *bath*, *shower*, *wash*, щоб говорити про миття, і з такими іменниками, як *break*, *holiday*, *rest*, щоб говорити про відпочинок.

## **РОЗДІЛ 3. АМЕРИКАНІЗМИ У МАС-МЕДІА**

### **3.0. Вступні зауваження**

У цьому розділі ми розглянемо використання американізмів як різних частин мови у засобах масової інформації. Послідовність розгляду зумовлена частотністю спостереження вживання відповідних слів в мас-медіа дискурсі.

### **3.1. Американізми-іменники**

Однією з характерних рис нашого часу є безпрецедентний розвиток засобів масової інформації. Інформація стає справжнім соціальним ресурсом, і весь світ все більше набуває форми того, що М. Маклюен назвав «глобальним селом».

З появою електронних комунікацій у 20-му столітті природа медіа – і, власне, життя загалом – кардинально змінилася. Наприкінці 20 століття кількість радіоприймачів і телевізорів уже вимірювалася мільярдами, а тиражі періодичних видань газет і журналів сягали сотень мільйонів, і цифри продовжують зростати. [8, с. 200].

Деякі дослідники масових комунікацій почали говорити про настання епохи «медіакратії» – влади ЗМІ, яка не лише відображає та інтерпретує реальність, але й конструює її за власними правилами. Відбувається глобалізація засобів і комунікації, трансформується вся структура комунікативної майстерності людини.

Масова комунікація стає не лише «чарівним віконцем», через яке ми дивимося на світ, а й «дверима», через які ідеї проникають у нашу свідомість.

Г. Маклюен першим звернув увагу на роль ЗМІ, особливо телебачення, у формуванні свідомості незалежно від змісту повідомлення. Виходячи з цього, він зробив висновок, що повідомлення, яке передається засобами зв'язку, є саме цим засобом. На думку Г. Маклюена, телебачення – це не труба, яка може щось передати. При передачі повідомлення технічний засіб

не є нейтральним, а передає свої властивості. Все, що транслюється по телебаченню, стає телегенічним. Телебачення, збираючи на екрані всі часи й простори водночас, стикається у свідомості глядача, надаючи значущості навіть буденності.

На ефективність сприйняття інформації впливає життєвий досвід глядача, пам'ять і швидкість сприйняття, його соціальні установки. У результаті телебачення активно впливає на просторово-часову організацію сприйняття інформації. Діяльність ЗМІ перестає бути для людини похідною від будь-яких подій. Засоби масової комунікації починають виступати у свідомості людини як розум, що наділяє дійсність своїми якостями. Реальність конструюється засобами масової комунікації.

Таким чином вони формують власний, міфологічний простір. Виходячи з цього, Г. Маклюен висуває міф як найбільш органічний спосіб сприйняття світу людиною, що живе в електронному середовищі. У міфотворчості, функціонуванні мас-медіа телебачення розглядається як річ, що породжує реальну телевізійну практику. Для телевізійного покоління зрозуміло, що засоби масової інформації всюдисущі, всемогутні, всезнаючі. Через ЗМІ споживач займається ілюзією своєї винятковості, проникливості, освіченості і, як наслідок, самодостатності [12, с. 8].

Не бажаючи залишатися в ізоляції, людина або зміщується на позиції більшості (насправді уявного), або мовчить. Мас-медіа, на думку ван Дейка, вказують не стільки, що люди повинні думати, скільки те, як вони повинні думати. Саме заради цього створюються різні схеми, що інтерпретують, які задають межі і основні блоки, що служать підтримці певної ідеологічної послілки [9, с. 151].

Враховуючи той факт, що мас-медіа сьогодні є основним джерелом інформації, ми спостерігаємо як змінюється життєвий стиль, цінності, форми організації суспільства. Засоби масової комунікації починають виконувати функції ідеологічного, політичного впливу, організації, інформування, освіти, розваги, підтримки соціальної спільності.

Оскільки впродовж недавньої історії американці набули більшого комерційного, технічного та політичного значення, можливо, природно, що британці та інші мають дещо зверхнє ставлення до американської мови. Здається, американська англійська впливає на всі інші різновиди англійської мови, здебільшого через вплив шоу-бізнесу, а також економічний і політичний вплив Сполучених Штатів у всьому світі. Спостерігається подвійний вплив американської англійської мови в британських медіа: в повсякденній лексиці та на лексиці функціональних різновидів.

Ми розглянули іменники американізми за структурою і виявили такі їх типи: прості та складні.

Останніми роками багато складних американізмів-іменників було введено в британський вжиток:

- **cafeteria** ) (зустрічалось в статтях 120 разів) – a restaurant where people choose what they want from the foods and drinks that are offered in a serving area and carry the items to a table after paying for them,
- **cocktail** (зустрічалось в статтях 210 разів) – a drink made by mixing two or more drinks together,
- **egghead** (зустрічалось в статтях 90 разів) – a person, especially a man, who is very clever and interested only in studying and other mental activities,
- **electrocute** (зустрічалось в статтях 60 разів) - to kill someone by causing electricity to flow through their body;
- **fillingstation** (зустрічалось в статтях 150 разів) – a petrol station;
- **highbrow** (зустрічалось в статтях 30 разів) – involving serious and complicated or artistic ideas, or (of people) interested in serious and complicated subjects;
- **lowbrow** (зустрічалось в статтях 45 разів) - not complicated or demanding much intelligence to be understood;

- **bed-rock** (зустрічалось в статтях 100 разів) - the hard area of rock in the ground that holds up the loose soil above;
- **come-back** (зустрічалось в статтях 30 разів) - to return to a place;
- **high-brow** (зустрічалось в статтях 45 разів) - involving serious and complicated or artistic ideas, or (of people) interested in serious and complicated subjects;
- **jay-walker** (зустрічалось в статтях 105 разів) - someone who walks across a street at a place where it is not allowed or without taking care to avoid the traffic;
- **round-up** (зустрічалось в статтях 20 разів) - to find and bring together a group of animals or people;
- **foot-wear** (зустрічалось в статтях 90 разів) - shoes, boots, or any other outer covering for the human foot;
- **apartment** (зустрічалось в статтях 320 разів)- a set of rooms for living in, especially on one floor of a building;
- **backyard** (зустрічалось в статтях 290 разів) - a small space surrounded by walls at the back of a house, usually with a hard surface;
- **overpass** (зустрічалось в статтях 190 разів) - a bridge that carries a road or railway over another road;
- **downtown** (зустрічалось в статтях 80 разів) - in or to the central part of a city;
- **subway**(зустрічалось в статтях 85 разів) - a railway system in which electric trains travel through tunnels below ground;
- **quarterback** (зустрічалось в статтях 133 рази) - in American football, the player who receives the ball at the start of every play and tries to move it along the field;
- **gameplan** (зустрічалось в статтях 60 разів) - a plan for achieving success.

Наведемо приклади їх використання з інтернет-видання The Guardian:

- *Cocktail of the week: Rockwell's whisky and ginger **highball** – recipe.* [30].
- ***Egghead** is a wonderfully eclectic anthology of poems created by critically lauded stand up comic/musician Bo Burnham.*[30].
- *It's huge and it can **electrocute** people," says Agnes Obel, settling down on a chair in a tiny, shabby dressing room.* [30].
- *Chinese oil major Sinopec is building a **fillingstation** on an island in the South China Sea, as China continues to expand its civilian infrastructure in the disputed waterway, entrenching its reach in the maritime heart of Southeast Asia.* [30].
- *Yes, it's a debate in my own life because I hang out with **highbrow** people and I have on certain occasions earned my living with non-highbrow people.* [30].
- *In praise of the **lowbrow***[30].
- *Hot air balloon crash lands on Melbourne **rooftops***[30];
- *'It's the **bedrock**': doubles fights for attention amid tournament squeeze*[30];
- *In 1984, in the parallel universe of the John Peel listener, Come Back was the radio smash of the summer*[30];
- *So you'd like to get into **highbrow** comics* [30];
- *Sacramento police accused of excessive force on **jaywalker***[30];
- *NFL round-up: Eagles stay perfect as Bills overwhelm Steelers*[30];
- *At least 15 killed in rocket strike on **apartment** building in eastern Ukraine;*[30];
- *Eggs from Australian inner-city **backyard** chickens found to contain concerning levels of lead;* [30];
- *Unprecedented **overpass** will allow fauna of the Santa Monica mountains to safely cross a dangerous 10-lane stretch*[30];



- *Trey Lance's heartbreaking injury and the **quarterback** the 49ers just can't quit*[30];
- *Nike reveals a new, innovative **gameplan** for sustainability*[30].

Розглянемо контексти вживання простих американізмів-іменників. Ми виокремили наступні приклади:

- ***crook (a criminal)*** (зустрічалось в статтях 50 разів) - a very dishonest person, especially a criminal or a cheat;
- ***boom*** (зустрічалось в статтях 160 разів) - a deep and loud hollow sound;
- ***kick (a powerful effect)*** (зустрічалось в статтях 90 разів) - the action of kicking something;
- ***publicity (advertising)*** (зустрічалось в статтях 70 разів) - the activity of making certain that someone or something attracts a lot of interest or attention from many people, or the attention received as a result of this activity;
- ***tomato*** (зустрічалось в статтях 280 разів) - a round, red fruit with a lot of seeds, eaten cooked or uncooked as a vegetable;
- ***barbecue*** (зустрічалось в статтях 70 разів) - a metal frame on which meat, fish, or vegetables are cooked outdoors over a fire.

Наведемо приклади їх використання з інтернет-видання The Guardian:

- *Renewable energy is set for an unprecedented **boom** in the US in the wake of its first ever climate bill, with the capacity of solar and wind projects expected to double by the end of the decade and providing the bulk of total American electricity supply, new analysis has shown*[30];
- *Remember Margaret Thatcher's desire to starve terrorists of the "oxygen of **publicity**"?*[30];
- *A thick, lentil and **tomato** is a happy marriage of ingredients as we slip into autumn* [30];

- *It's like joining a cult': which fancy **barbecue** gear is worth the money?*[30];

Корінні запозичення американізмів-іменників, такі як *tomato, barbecue*; великий перелік слів, що позначають такі поняття нерухомості, як *outlands, apartment, backyard*; терміни, пов'язані з політичними інституціями США, наприклад *gubernatorial, filibusterp*; термінологія транспорту та дорожньої інфраструктури, наприклад, *overpass, downtown, subway*; побутові слова, що описують професії, такі як *bartenders, bouncers*; злиття, скорочення, вилучення зі світу фінансів і багато спортивних термінологій, таких як *Monday-morning quarterback, gameplan* є чудовими прикладами того, як американський вплив додав англійський словниковий запас.

Таким чином, найчастіше в інтернет-виданні The Guardian зустрічаються складні американізми-іменники, рідше зустрічаються прості американізми-іменники (рис. 3.1.)

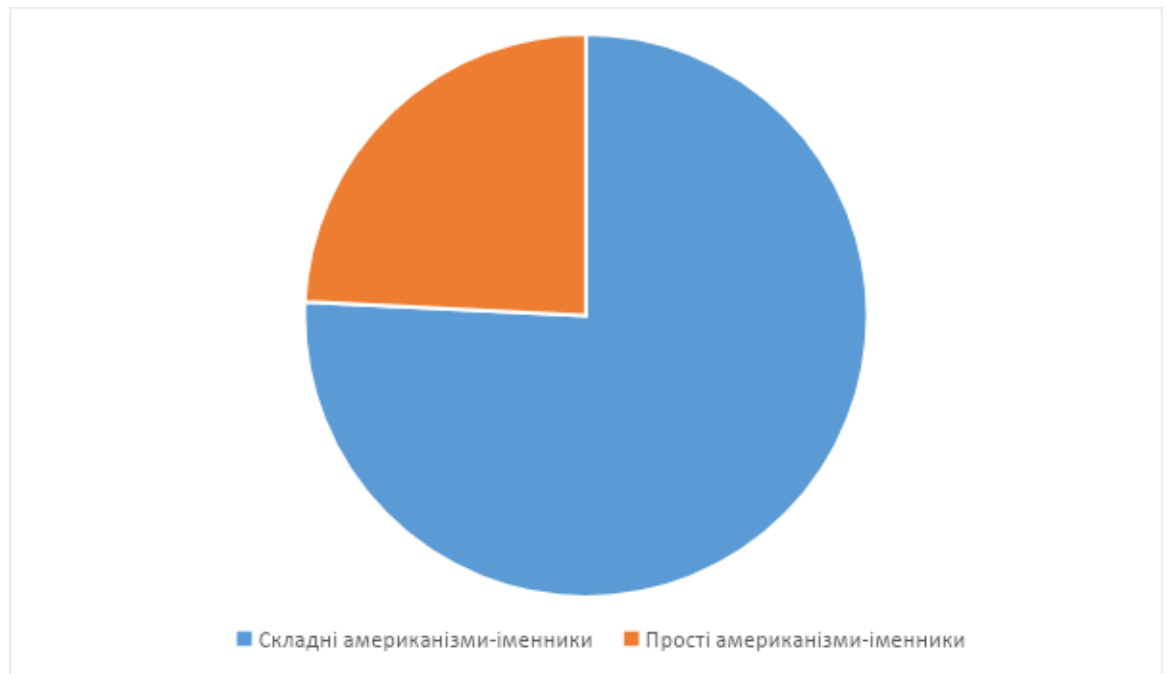


Рис. 3.1. Вживання американізмів як іменників

### 3.2. Американізми-дієслова

Щороку в розмовній і письмовій мові Великобританії та США з'являється все більше американізмів-дієслів, які колись були виключно американськими. Гарнер у своєму словнику сучасного американського вживання зазначає велику кількість таких, які стали натуралізованими з початку нинішнього століття [17, с.752]

За структурою ми виокремили прості та фразові дієслова-американізми.

Розглянемо приклади простих американізмів-дієслів:

- **to park (automobile)** (зустрічалось в статтях 390 разів)- to put a vehicle in a place where it can stay for a period of time, usually while you leave it;
- **to rattle** (зустрічалось в статтях 90 разів) - to worry someone or make someone nervous;
- **to boom** (зустрічалось в статтях 70 разів) – to make a very deep and loud hollow sound.

Наведемо приклади їх використання з інтернет-видання The Guardian:

- *Parking mad: UK man completes mission **to park** in every spot at local supermarket [30].*
- *'It's the worst place to park in the world' – why Britain is at war over parking [30].*
- *Putin continues **to rattle** sabre but with rare nod towards de-escalation [30].*
- *No return **to boom** and bust: what Brown said when he was chancellor [30].*

Розглянемо приклади фразових американізмів-дієслів

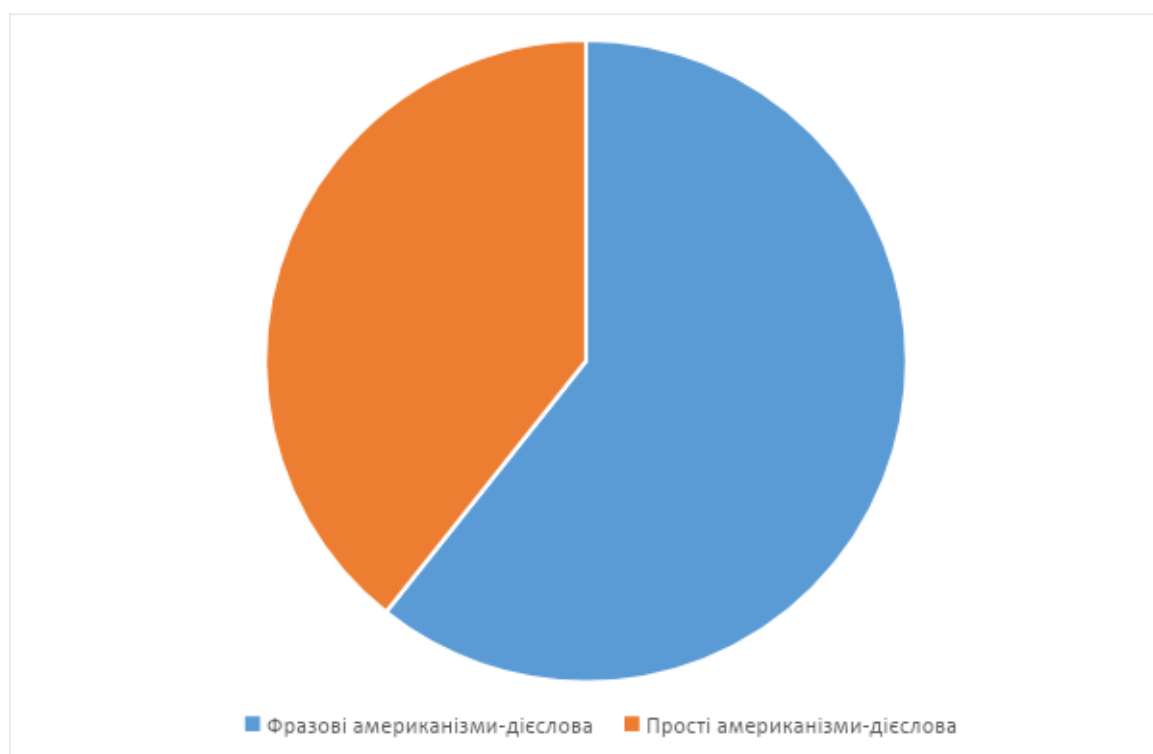
- **to put across** (зустрічалось в статтях 90 разів) - to communicate an idea or opinion;
- **to blow in (to turn up)** (зустрічалось в статтях 60 разів) - to arrive or enter suddenly;
- **to get away with** (зустрічалось в статтях 190 разів) - to succeed in avoiding punishment for something,

- **to make good** (зустрічалось в статтях 130 разів) - to succeed and become rich;
- **to put over** (зустрічалось в статтях 290 разів) - to express an idea clearly so that people understand it;
- **to turn down** (зустрічалось в статтях 90 разів) - to refuse an offer or request.

Наведемо приклади їх використання з інтернет-видання The Guardian:

- *Miss Saigon review – an old tale **put across** with exemplary vigour*[30].
- *How **to make good** meals with outloads of washing-up*[30].
- *How was Larry Nassar able **to get away with** his terrible crimes?*[30]
- *How to make great stock*[30];
- *Why Google has 200 m reasons **to put engineers over** designers*[30].

Таким чином, найчастіше в інтернет-виданні The Guardian зустрічаються фразові американізм-дієслова, рідше зустрічаються прості американізм-дієслова (рис.3.2.).



**Рис. 3.2. Вживання американізмів як дієслів**

### 3.3. Американізм-прикметники

Серед американізмів-прикметників зустрічаються похідні американізм-прикметники:

- *lengthy* – розтягнутий,
- *lumpy* – невдалий,
- *gubernatorial* - relating to a governor (= the official leader of a state in the US),
- *trendy* (fashionable),
- *bonkers* (crazy)
- *and cheeky* (impudent in an amusing way).

Наведемо приклади їх використання з інтернет-видання The Guardian:

- ‘Don’t embarrass the king’: Liz Truss told to forgo a *lengthy* honours list[30].
- Enough of straw basket sand *lumpy* totes. It’s time for a Proper Handbag[30].
- How do I flatten my *lumpy* lawn?[30].
- The world has gone *bonkers* all over again [30].
- *Gubernatorial* candidate Tim Michels’ comment is ‘a danger to our democracy’, Democrat opponent Tony Evers says[30].
- Cheeky one-step penalty in final moments of Croatian football match [30].
- ‘It’s *trendy*’: wild garlic foragers leave bad taste in mouth of Cornish residents [30].
- ‘Bone-appetite’: San Francisco’s latest *trendy* restaurant caters to canines [30].
- Doubling down on *trendy* phrasal verbs [30].

Можна зробити висновок, що американський вплив оживив і поживив британську англійську і водночас спричинив її збіднення. Американська

англійська, яка бере свою мовну спадщину від мови королеви, швидко поширюється по всьому світу завдяки культурному імперіалізму Америки.

### **Висновки до розділу 3**

Таким чином, враховуючи той факт, що мас-медіа сьогодні є основним джерелом інформації, ми спостерігаємо як змінюється життєвий стиль, цінності, форми організації суспільства. Засоби масової комунікації починають виконувати функції ідеологічного, політичного впливу, організації, інформування, освіти, розваги, підтримки соціальної спільності.

Функції засобів масової комунікації великі: соціальне орієнтування, соціальна ідентифікація, контакти з іншими людьми, самоствердження, утилітарна, емоційної розрядки.

З технологічної точки зору соціальна мережа – це інтерактивний веб-сайт із великою кількістю користувачів, контент якого наповнюють самі учасники. Сайт являє собою автоматизоване соціальне середовище, яке дозволяє спілкуватися групі користувачів, що представляють спільні інтереси. Теоретично будь-яку інтернет-спільноту можна вважати соціальною мережею. Соціальна мережа створена читачами тематичної спільноти, створеної на будь-якому блог-сервісі. Багато професійних спільнот стали інструментом пошуку людей і роботи.

Щоб спробувати зрозуміти, як лексичні одиниці з одного різновиду англійської мови імпортуються в інший, потрібно спочатку спробувати зрозуміти процеси мовних змін. Америка відображається в англійській мові. Поширений міф в американському суспільстві полягає в тому, що англійська мова зараз іде єдиним шляхом змін під нестримним гомогенізуючим впливом ЗМІ. Правда полягає в тому, що мова надто винахідлива, а соціальна структура надто складна, щоб слідувати будь-яким єдиним шляхом. Зміна є

одним із неминучих фактів у житті будь-якої мови. Люди часто припускають, що зміни починаються з вищого класу, моделюючи мову для інших соціальних груп. Насправді більшість мовних змін починаються непомітно й несвідомо серед носіїв середнього класу та поширюються на інші класи. Люди колективно змушують його змінитися, щоб підвищити його комунікативну ефективність. З іншого боку мовних інновацій лежить опір.

Найчастіше в інтернет-виданні The Guardian зустрічаються складні американізви-іменники, рідше зустрічаються прості американізви-іменники. Серед американізмів-дієслів найчастіше в інтернет-виданні The Guardian зустрічаються фразові американізви-дієслова, рідше зустрічаються прості американізви-дієслова. Серед американізмів-прикметників нами було проаналізовано вживання похідних американізмів-прикметників.



## ВИСНОВКИ

У словнику американської англійської є слова та висловлювання, які не використовуються у Великій Британії. Вони називаються повними американізмами. Багато повних американізмів – це назви рослин і тварин, невідомих в Англії. До іншої групи повних американізмів належать слова, запозичені з індіанських діалектів.

Ці дві групи належать до ранніх американізмів. Крім них існують ще пізні американізми, що відображають американські поняття та феномени. Повні американізми не мають еквівалентів у британській англійській. Але є й такі, які їх мають, тому що вони називають одні й ті самі об'єкти, феномени та дії. Дуже часто слова обох варіантів різняться в написанні, виголошенні та наголосі.

Іноді слова обох випадках збігаються у головному значенні, але різні у другорядному. Певний вплив зробили на лексикон американської англійської та інші європейські мови.

Що стосується використання часів, то тут відмінності помітні між формами Simple та Perfect. За традицією, в британській англійській для опису недавніх подій використовується час Present Perfect та прислівників already, just або yet. У американській англійській для цих цілей може застосовуватися як Present Perfect, і Past Simple.

Погодження іменників, що позначають групу осіб з дієсловом (team, people, army). Такі іменники майже завжди використовуються в однині. Особливості морфології дієслів: не абсолютна відповідність форм правильних та неправильних дієслів у британському та американському варіантах англійської мови (fit, smell, spill, spoil).

Британська прийнята вимова, традиційно визначена як стандартна мова, яка використовується в Лондоні та південно-східній Англії, є однією з багатьох форм (або акцентів) стандартної мови в англomовному світі. Інші

вимови, хоч і не стандартні, часто можна почути у відкритому доступі. За оцінками, дуже невеликий відсоток населення Англії використовує «чисту» прийняту вимову (хоча фактичний відсоток так само невідомий, як і те, що становить «чисту» прийняту вимову). Це вважається престижним акцентом у таких інституціях, як державна служба та Бі-Бі-Сі, і, як таке, викликає асоціації з багатством і привілеями у Британії.

Словниковий запас сучасної англійської приблизно на чверть складається з германських (староанглійська, скандинавська, голландська, німецька) і на дві третини італійських або романських (особливо латинська, французька, іспанська, італійська), з рясним і зростаючим імпортом з грецької мови в науці та техніці та зі значними запозиченнями з понад 300 інших мов. Назви багатьох основних понять і речей походять із давньоанглійської або англосаксонської мови.

У британській англійській використовується Present Perfect, щоб говорити про минулу дію, яку вони вважають актуальною для сьогодення.

У британській англійській мові дієприкметник минулого часу дієслова *get* є *got*.

У британській англійській мові дієслово в однині чи множині може використовуватися з іменником, який відноситься до групи людей або речей (збірний іменник). Ми використовуємо дієслово у множині, коли думаємо про групу як про окремих людей, або дієслово в однині, коли думаємо про групу як про єдине ціле.

У британській англійській мові дієслова *have* і *take* зазвичай використовуються з такими іменниками, як *bath*, *shower*, *wash*, щоб говорити про миття, і з такими іменниками, як *break*, *holiday*, *rest*, щоб говорити про відпочинок.

У британській англійській мові часто використовується «*Shall I ...?*» запропонувати щось зробити та/або *Shall we ...?* щоб внести пропозицію.

Таким чином, враховуючи той факт, що мас-медіа сьогодні є основним джерелом інформації, ми спостерігаємо як змінюється життєвий стиль, цінності, форми організації суспільства. Засоби масової комунікації починають виконувати функції ідеологічного, політичного впливу, організації, інформування, освіти, розваги, підтримки соціальної спільності.

Функції засобів масової комунікації великі: соціальне орієнтування, соціальна ідентифікація, контакти з іншими людьми, самоствердження, утилітарна, емоційної розрядки.

З технологічної точки зору соціальна мережа – це інтерактивний веб-сайт із великою кількістю користувачів, контент якого наповнюють самі учасники. Сайт являє собою автоматизоване соціальне середовище, яке дозволяє спілкуватися групі користувачів, що представляють спільні інтереси. Теоретично будь-яку інтернет-спільноту можна вважати соціальною мережею. Соціальна мережа створена читачами тематичної спільноти, створеної на будь-якому блог-сервісі. Багато професійних спільнот стали інструментом пошуку людей і роботи.

Щоб спробувати зрозуміти, як лексичні одиниці з одного різновиду англійської мови імпортуються в інший, потрібно спочатку спробувати зрозуміти процеси мовних змін. Америка відображається в англійській мові. Поширений міф в американському суспільстві полягає в тому, що англійська мова зараз іде єдиним шляхом змін під нестримним гомогенізуючим впливом ЗМІ. Правда полягає в тому, що мова надто винахідлива, а соціальна структура надто складна, щоб слідувати будь-яким єдиним шляхом. Зміна є одним із неминучих фактів у житті будь-якої мови. Люди часто припускають, що зміни починаються з вищого класу, моделюючи мову для інших соціальних груп. Насправді більшість мовних змін починаються непомітно й несвідомо серед носіїв середнього класу та поширюються на інші класи. Люди колективно змушують його змінитися, щоб підвищити його комунікативну ефективність. З іншого боку мовних інновацій лежить опір.

Найчастіше в інтернет-виданні The Guardian зустрічаються складні американізви-іменники, рідше зустрічаються прості американізви-іменники. Серед американізмів-дієслів найчастіше в інтернет-виданні The Guardian зустрічаються фразові американізви-дієслова, рідше зустрічаються прості американізви-дієслова. Серед американізмів-прикметників нами було проаналізовано вживання простих американізмів-прикметників.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Антрушина Г. Б. Лексикологія англійської мови. М. : Дрофа, 2005. 286 с.
2. Голубцова М. Г. До питань про фонетичні особливості американської англійської. Іноземна мова і міжкультурна комунікація. 2007. 250с.
3. Гриценко О. М. Основи теорії міжнародної журналістики. К. : Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет», 2002. 304 с.
4. Євдокимов М.С., Шлеев Г.М. Короткий довідник американо-британських відповідностей. М., 2000. 96 с.
5. Кауфова Л. А. Відмінні риси південних діалектів в американському англійському. М. : Просвітництво. 2005. 420 с.
6. Квеселевич Д. І. Практикум з лексикології сучасної англійської мови. Вінниця: Нова Книга, 2003. 128 с.
7. Кристал Д. І. Англійська мова як глобальна мова. М. : Весь світ. 2001. 240 с.
8. Кузнецова О. Д. Засоби масової комунікації. Львів : ПАЮ, 2005. 200 с.
9. Людвик І. В. Теоретико-методологічні підходи до класифікації засобів масової інформації України. Бюлетень Міністерства юстиції України. 2008. № 11/12. С. 150-154.
10. Нагорна О.О. Етнокультурні особливості семантики англійських фразеологізмів (на матеріалі британського варіанту англійської мови): автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. Одес. нац. ун-т ім. І.І. Мечникова. О., 2008. 21 с.
- [11.](#) Паршуков С. В. Роль соціальних мереж у навчальному процесі. Уманський державний педагогічний університет імені Павла

Тичини. 2014. [Електронний ресурс]. Режим доступу:  
[http://informatika.udpu.org.ua/?page\\_id=1207](http://informatika.udpu.org.ua/?page_id=1207)

12. Соліс Б. Роль сучасних соціальних мереж в соціумі та політичних технологіях. Директ-Медиа 2012. 8 с.
13. Bauer L. An Introduction to International Varieties of English. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2002. 135 p.
14. Bolton K. World Englishes. The Handbook of Applied Linguistics /Ed. by A. Davies and C. Elder. Oxford: Blackwell, 2004. pp. 369-396.
15. Crystal D. English as a Global Language. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 2012. 150 p.
16. English as a Lingua Franca: Studies and Findings. / Ed. by Mauranen A., Ranta E. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2009. 385 p.
17. Garner B. A Dictionary of Modern American Usage. American First Edition. Oxford University Press. 752 p.
18. Graddol D. The Future of English?: A Guide to Forecasting the Popularity of the English Language in the 21st Century. London: British Council, 1997. 64 p.
19. Graddol D. English Next: Why Global English May Mean the End of English as a Foreign Language. London: The British Council, 2006. 128 p.
20. Jenkins J. The Phonology of English as an International Language. Oxford: Oxford Univ. Press, 2000. 258 p.
21. Jenkins J. Current perspectives on teaching world Englishes and English as a lingua franca. TESOL Quarterly. 2006 . No. 40.1. pp. 157-181.
22. Jenkins J. Global Englishes. A resource book for students. 3rd edn. London: Routledge, 2014. 296 p.
23. Kachru Braj B. Standards, codification and sociolinguistic realism: the English Language in the Outer Circle. English in the World. Cambridge: Cambridge univ. press, 1985. pp. 11-30.

24. Mauranen A. Exploring ELF: Academic English Shaped by Non-native Speakers. Cambridge : Cambridge Univ. Press, 2012. 271 p.
25. McArthur T. English as a Global Language. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1998. 247 p.
26. Pluricentric Languages: Differing Norms in Different Nations / Ed. By Michael G. Clyne. Berlin: Walter de Gruyter, 1992. 481 p.
27. Saraceni M. World Englishes: A Critical Analysis. London-NewYork: Bloomsbury Publishing, 2015. 240 p.
28. Seidlhofer B. Key concepts in ELT: English as a lingua franca. 2005. 59(4). pp. 339-341.
29. Thomas Erik R. Sociophonetics: An Introduction. Basingstoke, U.K./New York: Palgrave, 2011.
30. Trudgill P. International English: A Guide to the Varieties of Standard English. 4th ed. London : Arnold, 2002. 132 p.

### **ІЛЮСТРАТИВНИЙ МАТЕРІАЛ**

31. The Guardian. URL: <https://www.theguardian.com/international>

## ДОДАТКИ

## Додаток А

## Структурні типи досліджуваних американізмів

Таблиця 2.1.

Структура	Частина мови	Вживання
	• <u>Іменники</u>	<u>Приклади</u>
Прості	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>tomato</b> – a round, red fruit with a lot of seeds, eaten cooked or uncooked as a vegetable.</li> <li>2. <b>barbecue</b> – a metal frame on which meat, fish, or vegetables are cooked outdoors over a fire.</li> <li>3. <b>boom</b> – a period of sudden economic growth.</li> <li>4. <b>kick</b> – a powerful effect, strong feeling of excitement and pleasure.</li> <li>5. <b>publicity</b> – the activity of making certain that someone or something attracts a lot of interest or attention from many people, or the attention received as a result of this activity.</li> <li>6. <b>cafeteria</b> – a restaurant where people choose what they want from the foods and drinks that are offered in a serving area and carry the items to a table after paying for them.</li> <li>7. <b>crook (a criminal)</b> – a person who is dishonest,</li> </ol>	<p><i>A thick, lentil and <b>tomato</b> is a happy marriage of ingredients as we slip into autumn [30].</i></p> <p><i>It's like joining a cult': which fancy <b>barbecue</b> gear is worth the money?[30].</i></p> <p><i>Renewable energy is set for an unprecedented <b>boom</b> in the US in the wake of its first ever climate bill expected to double by the end of the decade and providing the bulk of total American electricity supply, new analysis has shown[30].</i></p> <p><i>Remember Margaret Thatcher's desire to starve terrorists of the "oxygen of <b>publicity</b>"?[30].</i></p>



	<p>esp. someone who cheats or steals.</p> <p><b>8. corn</b> – a tall plant grown in many parts of the world for its yellow seeds, which are eaten as food, made into flour, or fed to animals.</p> <p><b>9. moose</b> – a type of large deer of North America and northern Europe, having large, flat horns.</p> <p><b>10. fall</b> – the season after summer and before winter, when fruits and crops become ready to eat and the leaves fall off the trees.</p> <p><b>11. sick</b> – physically or mentally ill; not well or healthy.</p> <p><b>12. punster</b> – a person who makes puns (= type of joke).</p> <p><b>13. mikester</b> – announcer from slang mike - microphone.</p> <p><b>14. officerette</b> – female officer.</p> <p><b>15. conductorette</b> – female conductor.</p> <p><b>16. copette</b> – policewoman from slang cop - policeman.</p> <p><b>17. roomette</b> – a small compartment for one person.</p> <p><b>18. superette</b> – a small self-service grocery store.</p> <p><b>19. canoe</b> – a small, light, narrow boat, pointed at both ends and moved by a person using a paddle (= a stick with a wide, flat end).</p> <p><b>20. moccasin</b> – a light shoe made completely of soft leather and having stitches around the top.</p>	
--	---	--

	<p><b>21. squaw</b> – a Native American woman, especially a wife.</p>	
Складні	<p><b>0. apartment</b> – a set of rooms for living in, especially on one floor of a building.</p> <p><b>0. backyard</b> – a small space surrounded by walls at the back of a house, usually with a hard surface.</p> <p><b>0. overpass</b> – a bridge that carries a road or railway over another road;</p> <p><b>0. downtown</b> – in or to the central part of a city.</p> <p><b>0. subway</b> – a railway system in which electric trains travel through tunnels below ground.</p> <p><b>0. quarterback</b> - in American football, the player who receives the ball at the start of every play and tries to move it along the field.</p> <p><b>0. gameplan</b> – a plan for achieving success.</p> <p><b>0. cocktail</b> – a drink made by mixing two or more drinks together.</p> <p><b>0. egghead</b> – a person, especially a man, who is very clever and interested only in studying and other mental activities.</p> <p><b>0. electrocute</b> – to kill someone by causing electricity to flow through their body.</p> <p><b>0. bed-rock</b> – the hard area of rock in the ground that holds up the loose soil above.</p> <p><b>0. highbrow</b> – involving serious and complicated or artistic</p>	<p><i>At least 15 killed in rocket strike on <b>apartment</b> building in eastern Ukraine[30].</i></p> <p><i>Eggs from Australian inner-city <b>backyard</b> chickens found to contain concerning levels of lead; [30].</i></p> <p><i>Unprecedented <b>overpass</b> will allow fauna of the Santa Monica mountains to safely cross a dangerous 10-lane stretch[30].</i></p> <p><i>How to turn spent citrus peel into a bartender’s secret ingredient[30].</i></p> <p><i>Trey Lance’s heartbreaking injury and the <b>quarterback</b> the 49ers just can’t quit[30].</i></p> <p><i>Nike reveals a new, innovative <b>gameplan</b> for sustainability[30].</i></p> <p><i><b>Cocktail</b> of the week: Rockwell’s whisky and ginger highball – recipe. [30].</i></p> <p><i><b>Egghead</b> is a wonderfully eclectic anthology of poems created by critically lauded stand up comic/musician Bo Burnham.[30].</i></p> <p><i>It’s huge and it can <b>electrocute</b> people,” says Agnes Obel, settling down on a chair in a tiny, shabby dressing room. [30].</i></p> <p><i>It’s the <b>bedrock</b>’: doubles fights for attention amid tournament squeeze[30].</i></p>

<p>ideas, or (of people) interested in serious and complicated subjects.</p> <p>0. <b>lowbrow</b> – not complicated or demanding much intelligence to be understood.</p> <p>0. <b>come-back</b> – to return to a place.</p> <p>0. <b>jay-walker</b> – someone who walks across a street at a place where it is not allowed or without taking care to avoid the traffic.</p> <p>0. <b>fillingstation</b> – a petrol station.</p> <p>0. <b>round-up</b> – a bringing together of people, animals, things, etc.</p> <p>0. <b>foot-wear</b> – shoes, boots, or other outer coverings for the feet.</p> <p>0. <b>hot-air</b> – words that do not really mean anything or are not sincere.</p> <p>0. <b>catbird</b> – American thrush.</p> <p>0. <b>egg-plant</b> – an oval vegetable with a shiny, dark purple skin.</p> <p>0. <b>drive-in</b> – a cinema or a store where you can watch a movie or shop without leaving your car.</p> <p>0. <b>drugstore</b> – a pharmacy that sells not only medicine, but also toys and other goods.</p> <p>0. <b>playdom, theaterdom, showdom</b> – theater world.</p> <p>0. <b>filmdom, moviedom, screendom</b> – film workers.</p> <p>0. <b>sportdom</b> – sportsmen.</p> <p>0. <b>stardom</b> – the leading position of an actor or actress.</p> <p>0. <b>pauperdom</b> – poverty.</p> <p>0. <b>fandom</b> – "fans" of a sport or fans of a "star".</p>	<p><i>Yes, it's a debate in my own life because I hang out with <b>highbrow</b> people and I have on certain occasions earned my living with non-highbrow people. [30].</i></p> <p><i>In praise of the <b>lowbrow</b>[30].</i></p> <p><i><b>Hot air</b> balloon crash lands on Melbourne rooftops[30].</i></p> <p><i>'It's the <b>bedrock</b>': doubles fights for attention amid tournament squeeze[30].</i></p> <p><i>Sacramento police accused of excessive force on <b>jaywalker</b>[30].</i></p> <p><i>Chinese oil major Sinopec is building a <b>fillingstation</b> on an island in the South China Sea, as China continues to expand its civilian infrastructure in the disputed waterway, entrenching its reach in the maritime heart of Southeast Asia. [30].</i></p> <p><i><b>Hot air</b> balloon crash lands on Melbourne rooftops[30].</i></p>
---	--

	<p><b>0. crokdom</b> – swindlers.</p> <p><b>0. flowerdom</b> – flower lovers.</p> <p><b>0. shrinedom</b> – lovers of ancient monuments.</p> <p><b>0. superwar</b> – war with the use of nuclear weapons.</p> <p><b>0. superlove</b> – burning passion.</p> <p><b>0. superfilm, superpicture, superproduction</b> – action movie, the best movie of the season.</p> <p><b>0. superperfect</b> – with an excellent quality.</p> <p><b>0. bio-computer</b> – a computer that uses components of biological origin (such as molecules of DNA) instead of electrical components.</p> <p><b>0. telecommuter</b> – someone who works at home and communicates with his or her office by phone, email, or internet.</p> <p><b>0. audiotyper</b> – a person who works with a thin, magnetic strip, usually made of plastic, on which sound is recorded.</p> <p><b>0. chapguy</b> – poet, playwright and translator of Homer.</p> <p><b>0. lift elevator</b> – a piece of equipment, usually in the form of a small room, that carries people or goods straight up and down in tall buildings.</p> <p><b>0. secondary school</b> – a school for children between the ages of 11 and 18, approximately.</p> <p><b>0. high school</b> – a school for children who are about 15 to 18 years old that is usually divided into grades nine through twelve or ten through twelve.</p>	
--	---	--

<p><b>0. motorustler</b> (motor + rustler) – a car thief.</p> <p><b>0. laundromat</b> (laundry + automat) – automatic laundry.</p> <p><b>0. pullitician</b> (pull + politician) – an influential political figure.</p> <p><b>0. pollutician</b> (pollute + politician) – bad politician.</p> <p><b>0. dopelomat</b> (dope + diplomat) – failed diplomat.</p> <p><b>0. salariat</b> (salaried + proletariat) – low paid.</p> <p><b>0. paytriotism</b> (pay + patriotism) – ostentatious patriotism for selfish purposes.</p> <p><b>0. airmada</b> (air + armada) – air armada.</p> <p><b>0. motorcade</b> (motor + cavalcade) – a number of cars.</p> <p><b>0. aquacade</b> – water relay.</p> <p><b>0. homebeautifuls</b> – something that has an attractive quality that gives pleasure to those who experience it or think about it.</p> <p><b>0. regulars</b> – often going to a particular event or place, such as a shop or restaurant.</p> <p><b>0. extralongs</b> – having extremely long distance between each other, that is more than average or usual, or being a particular length.</p> <p><b>0. stouts</b> – fat and solid-looking, esp. around the waist, or (of things) thick and strong.</p> <p><b>0. shortstouts</b> – short and thick, used to refer to a person, but can also be used to describe an object or animal.</p> <p><b>0. longstouts</b> – long and thick.</p>	
---	--

	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b><u>Дієслова</u></b></li> </ul>	
Прочі	<ul style="list-style-type: none"> <li>0. <b>to electrocute</b> – to send electricity through someone’s body, cause death.</li> <li>0. <b>to park (automobile)</b> – to leave a vehicle in a place where it can stay for a period of time, or to put yourself or something in a particular place for a period of time.</li> <li>0. <b>to rattle</b> – to make a noise consisting of quickly repeated knocks.</li> <li>0. <b>to boom</b> – to make a deep, loud sound.</li> </ul>	<p><i>It’s huge and it can <b>electrocute</b> people,” says Agnes Obel, settling down on a chair in a tiny, shabby dressing room. [30].</i></p> <p><i>Parking mad: UK man completes mission <b>to park</b> in every spot at local supermarket [30].</i></p> <p><i>‘It’s the worst place <b>to park</b> in the world’ – why Britain is at war over parking [30].</i></p> <p><i>Putin continues <b>to rattle</b> sabre but with a rare nod towards de-escalation [30].</i></p> <p><i>No return <b>to boom</b> and bust: what Brown said when he was chancellor [30].</i></p>
Фразові	<ul style="list-style-type: none"> <li>0. <b>to put across</b> – to communicate an idea or opinion.</li> <li>0. <b>to get away with</b> – to escape blame or punishment when you do something wrong, or to avoid harm or criticism for something you did.</li> <li>0. <b>to make good</b> – to succeed and become rich.</li> <li>0. <b>to put over</b> – to express an idea clearly so that people understand it.</li> <li>0. <b>to turn into</b> – to change or develop from one thing to another.</li> </ul>	<p><i>Miss Saigon review – an old tale <b>put across</b> with exemplary vigour[30].</i></p> <p><i>How was Larry Nassar able <b>to get away with</b> his terrible crimes?[30].</i></p> <p><i>How <b>to make good</b> meals with outloads of washing-up[30].</i></p> <p><i>Why Google has 200 m reasons <b>to put engineers over</b> designers[30].</i></p> <p><i>How <b>to turn</b> spent citrus peel <b>into</b> a bartender’s secret ingredient[30].</i></p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b><u>Прикметники</u></b></li> </ul>	
Похідні	<ul style="list-style-type: none"> <li>0. <b>lengthy (length + y)</b> – taking a long time.</li> <li>0. <b>gubernatorial (gubernator + ial)</b> - relating to a governor (= the official leader of a state in the US).</li> </ul>	<p><i>‘Don’t embarrass the king’: Liz Truss told to forgo a <b>lengthy</b> honours list[30].</i></p> <p><i><b>Gubernatorial</b> candidate Tim Michels’ comment is ‘a danger</i></p>

	<p><b>0. lumpy (lump + y)</b> – covered with or containing lumps.</p> <p><b>0. bonkers</b> – very enthusiastic; crazy</p> <p><b>0. cheeky (cheek + y)</b> – impudent in an amusing way.</p> <p><b>0. trendy (trend + y)</b> – influenced by or expressing the most recent fashions or ideas; modern in style.</p>	<p><i>to our democracy’, Democrat opponent Tony Evers says[30].</i></p> <p><i>Enough of straw basket sand <b>lumpy</b> totes. It’s time for a Proper Handbag[30].</i></p> <p><i>The world has gone <b>bonkers</b> all over again [30].</i></p> <p><i><b>Cheeky</b> one-step penalty in final moments of Croatian football match [30].</i></p> <p><i>‘It’s <b>trendy</b>’: wild garlic foragers leave bad taste in mouth of Cornish residents [30].</i></p> <p><i>‘Bone-appetite’: San Francisco’s latest <b>trendy</b> restaurant caters to canines [30].</i></p>
--	---	---